

**Germany-Ettlingen: Architectural, construction, engineering and inspection services**

OJ S 99/2020 22/05/2020

Contract award notice

Services

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadt Ettlingen

Postal address: Marktplatz 2

Town: Ettlingen

NUTS code: DE123 Karlsruhe, Landkreis

Postal code: 76275

Country: Germany

Contact person: Stadt Ettlingen, Zentrale Vergabestelle

E-mail: [vergabe@ettlingen.de](mailto:vergabe@ettlingen.de)

Telephone: +49 7243/101-8922

Fax: +49 7243 / 101-583

**Internet address(es):**Main address: <http://www.ettlingen.de>Address of the buyer profile: <http://www.ettlingen.de>**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Wiederherstellung des 100-jährlichen Hochwasserschutzes an der Alb für die Städte Ettlingen und Karlsruhe (Leistungsbereich Landschaftsplanerische Leistungen)

Reference number: 2019-146

**II.1.2. Main CPV code**

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Landschaftsplanerische Leistungen, die im Rahmen des Genehmigungsverfahrens für die Wiederherstellung des 100-jährlichen Hochwasserschutzes an der Alb für die Städte Ettlingen und Karlsruhe zu erbringen sind.

Optional: Landschaftspflegerische Ausführungsplanung (LAP) für Ausgleichs- und Kohärenzmaßnahmen und die ökologische Fachbauleitung für die Umsetzung von Vermeidungs- und Verminderungsmaßnahmen.

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 480 561,98 EUR

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

71240000 Architectural, engineering and planning services, 71313440 Environmental Impact Assessment (EIA) services for construction, 90711400 Environmental Impact Assessment (EIA) services other than for construction, 90721000 Environmental safety services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE123 Karlsruhe, Landkreis

Main site or place of performance: Karlsruhe, Ettlingen FFH-Gebiet DE 7116-341 „Albtal mit Seitentälern“ FFH-Gebiet 7016-341 „Hardtwald zwischen Karlsruhe und Muggensturm“ FFH-Gebiet 7016-343 „Oberwald und Alb in Karlsruhe“

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Landschaftsplanerischen Leistungen, die im Rahmen des Genehmigungsverfahrens für die Wiederherstellung des 100-jährlichen Hochwasserschutzes an der Alb für die Städte Ettlingen und Karlsruhe zu erbringen sind.

Optional: Landschaftspflegerische Ausführungsplanung (LAP) für Ausgleichs- und Kohärenzmaßnahmen und die ökologische Fachbauleitung für die Umsetzung von Vermeidungs- und Verminderungsmaßnahmen.

Die zu erbringenden Leistungen umfassen (Leistungsstufe I):

- Landschaftspflegerischer Begleitplan (LBP);
- Umweltverträglichkeitsstudie (UVS);
- Verträglichkeitsuntersuchung für das FFH-Gebiet „Albtal mit Seitentälern“;
- Vorprüfungen für das FFH-Gebiet „Hardtwald zwischen Karlsruhe und Muggensturm“ und das FFH-Gebiet „Oberwald und Alb in Karlsruhe“;
- Fachbeitrag Artenschutz;
- floristische Erhebungen;
- Faunistische Erhebungen;
- Landschaftsbildvisualisierungen;
- Mitwirkung bei der Suche von Ausgleichsflächen;
- Mitwirkung im Planfeststellungsverfahren.

Die Leistungsstufe II umfasst optionale Leistungen, die der AG beabsichtigt zu vergeben:

- Landschaftspflegerische Ausführungsplanung (LAP) für Ausgleichs- und Kohärenzmaßnahmen,
- ökologische Fachbauleitung für die Umsetzung der Vermeidungs- und Verminderungsmaßnahmen.

Das Projekt wird gemeinsam von den Städten Ettlingen und Karlsruhe durchgeführt, wobei die Stadt Ettlingen die Federführung für die Durchführung des Vergabeverfahrens und den Abschluss des Vertrages übernimmt.

Sie wird somit Vertragspartner und Rechnungsempfänger des zukünftigen Auftragnehmers.

### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Fachkompetenz des vorgesehenen Projektteams und der einzelnen Projektmitarbeiter für Leistungsstufe 1 / Weighting: 10 Punkte

Quality criterion - Name: Fachkompetenz des vorgesehenen Projektteams und der einzelnen Projektmitarbeiter für Leistungsstufe 2 (optionale Leistungen – LAP und ökologische Fachbauleitung) / Weighting: 5 Punkte

Quality criterion - Name: Ablauforganisation, Zusammenarbeit und Kommunikation innerhalb des Projektteams und mit externen Beteiligten (Leistungsstufe 1 und 2) / Weighting: 5 Punkte

Quality criterion - Name: Darstellungen zur Kostenplanung (Leistungsstufe 2 (optionale Leistungen – LAP und ökologische Fachbauleitung) / Weighting: 5 Punkte

Quality criterion - Name: Darstellungen zur Terminplanung Leistungsstufe 2 (optionale Leistungen – LAP und ökologische Fachbauleitung) / Weighting: 5 Punkte

Price - Weighting: 15 Punkte

### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Leistungsstufe II:

— Landschaftspflegerische Ausführungsplanung (LAP) für Ausgleichs- und Kohärenzmaßnahmen;

— ökologische Fachbauleitung für die Umsetzung der Vermeidungs- und Verminderungsmaßnahmen.

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

Diese Vergabe ist Teil einer Gesamtmaßnahme, weitere erforderliche Dienstleistungen zur Umsetzung des Gesamtprojektes werden gesondert ausgeschrieben.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Competitive procedure with negotiation

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2019/S 223-547185](#)

#### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

#### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

## Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 2019-146/15004-004/15004-005/15004-006

**Title:**

HWS Alb, Landschaftsplanerische Leistungen

A contract/lot is awarded: yes

### V.2. Award of contract

#### V.2.1. Date of conclusion of the contract

14/05/2020

#### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

#### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Jestaedt + Partner Büro für Raum und Umweltplanung

Town: Mainz

NUTS code: DEB35 Mainz, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

The contractor is an SME: no

#### V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 480 561,98 EUR

#### V.2.5. Information about subcontracting

## Section VI: Complementary information

---

### VI.3. Additional information

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Baden-Württemberg, Regierungspräsidium Karlsruhe

Postal address: Durlacher Allee 100

Town: Karlsruhe

Postal code: 76137

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@rpk.bwl.de](mailto:vergabekammer@rpk.bwl.de)

Telephone: +49 721926-8730

Fax: +49 721926-3985

Internet address: <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpk/Abt1/Ref15/Seiten/default.aspx>

#### VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Wenn der Zuschlag bereits wirksam erteilt worden ist, kann dieser nicht mehr vor der Vergabekammer angegriffen werden (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines

Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw.

– soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind;

– bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nrn. 1 bis 3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der Stadt, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer Baden-Württemberg, Regierungspräsidium Karlsruhe

Postal address: Durlacher Allee 100

Town: Karlsruhe

Postal code: 76137

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@rpk.bwl.de](mailto:vergabekammer@rpk.bwl.de)

Telephone: +49 721926-8730

Fax: +49 721926-3985

Internet address: <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpk/Abt1/Ref15/Seiten/default.aspx>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

19/05/2020